

## DIE NUTZUNG VON *PNEUMA* IM NEUEN TESTAMENT.

### Dies ist Anhang 101 aus der Companion Bible.

*Pneuma* = Spirit, ist das griechische Wort, das dem Heb entspricht. *ruach* im Alten Testament.

Die Verwendung der letzteren finden Sie in [Ap. 9](#) und sollte mit diesem Anhang verglichen werden.

Was das griechische Wort (*pneuma*) *betrifft* : Wir müssen I. die Vorkommen betrachten und II. die Verwendung :--

**Ich . *Pneuma*** kommt 385-mal im empfangenen griechischen Text vor. Davon stimmen alle kritischen Texte (siehe [Ap. 94. vii](#)) überein beim Weglassen von neun (\* 1) (oder beim Ersetzen einer anderen Lesart) und beim Hinzufügen von drei (\* 2).

Die Vorkommen sind also verteilt:

	Erhaltener Text.	Auszulassen. (* 1)	Hinzugefügt werden. (* 2)	Nettoergebnis.
In den Evangelien	105	2	-	103
In der Apostelgeschichte	69	1	1	69
In der früheren Pauline	21	2	-	19
In der späteren Pauline	140	2	1	139

Im apostolischen Epp.	27	2	-	25
In der Apokalypse	23	-	1	24
	385	9	3	379

Die obigen 385 Vorkommen im empfangenen Text werden daher im AV gerendert:

"Spirit", 133; "Geist", 153; "spirituell", 1; "Geist", 2; "Leben", 1; und "Wind", 1	291
Im Genitiv "Spiritualität", 1	1
Mit "Hagion" (heilig) = Heiliger Geist ", 4;" Heiliger Geist ", 89	93
	385

Am Rand: -

"Atem" wird zweimal als Alternative für "Geist" und einmal für "Leben" gegeben.

"Vom Geist" wird als Alternative für "geistlich" gegeben; und

"Geist" wird als Alternative für "geistig" angegeben.

**II** . Die Verwendung von *Pneuma* . Folgendes wurde in *der Begleitbibel* vermerkt . Es wird genutzt für

**1** . **GOTT** . "Gott ist *Pneuma* " (Johannes 4:24). Kein "ein" Geist, denn es gibt keinen unbestimmten Artikel im Griechischen.

**2** . **CHRISTUS** , wie in 1Kor. 6:17; 15:45; und vor allem 2Cor. 3:17, 18 (= die *Pneuma* von *V.* 6-, usw.).

---

**Seite 2**

**3. DER HEILIGE GEIST** , im Allgemeinen mit dem Artikel, der den Geber bezeichnet, im Unterschied zu seinen Gaben. Siehe Nr. 14,

p. 147. Nach einer Präposition ist der Artikel manchmal als latent zu verstehen.

**4 . DIE ARBEITSWEISE DER HEILIGE GEIST** , in der Verleihung der geistlichen Gaben, wie in 1 Kor. 12: 4-11.

**5 . DIE NEUE NATUR** im Kind Gottes, weil sie in uns von Gott "gezeugt" wurde, wie in Johannes 3: 3-7. 1Johannes 5: 1, 4. Siehe Hinweis zu Matt. 1: 1. Dies ist insbesondere der paulinische Gebrauch: *Geist* im Gegensatz zu dem, was vom *Fleisch ist* (Johannes 3: 6. Rom. 8: 4). Daher "*Pneuma Theou*" (= göttliche *Pneuma* (Röm. 8: 9. 1Kor. 7:40; 12: 3) und *Pneuma Christou* (= *Christ pneuma*) in Röm. 8: 9.

**6 . MAN** (*psychologisch*), *Pneuma* wird dem Menschen verliehen, er „eine lebendige machen *psyche*“ (= „eine lebende Seele“, oder Sein, wie in 1. Mose 2: 7. Ps. 104: 29,30. 12: 7). Wenn zu und von Gott zurückgebracht, Mann, ohne *Lungenentzündung*, wird und wird "eine tote Seele" in jedem der dreizehn Ereignisse genannt, die in AV "toter Körper" wiedergegeben werden, & c. Sehen Ap. 13. ix, p. 21).

**7 . CHARAKTER** , als an sich unsichtbar und nur in seinen Handlungen manifestiert, & c. Rom. 8:15. (2Tim. 1: 7, & c.).

**8 . ANDERE UNSICHTBARE EIGENSCHAFTEN** (nach Abb. *Metonymy* , [Ap. 6](#)) : wie Gefühle oder Wünsche (Matt. 26:41, & c.); oder das, was übernatürlich ist.

**9 . MANN** (*physiologisch*), *Pneuma* von Abb. *Synecdoche* ([Ap. 6](#)) für die ganze Person; ein teil für die ganz (wie in Lukas 1:47, "mein Geist" = ich selbst). Siehe [Ap. 9. VII](#).

**10 . ADVERBIALLY** . Dies ist jedoch nur ein einziges Mal in der AV, wo es in Röm 8,6 als "Spiritualität" übersetzt wird. Cp. das RV-Rendering.

**11 . ENGEL ODER GEISTESWESEN** . Wie in Apostelgeschichte 8:29. Heb. 1: 7, 14. 1Pet. 3:19. Rev. 1: 4.

**12 . Dämonen** oder böse Geistwesen, wie in Markus 7:25, 26. Lukas 10:17, 20, & c.

**13 . Der Auferstehungskörper** , wie in 1Kor. 15:45. 1Pet. 3:18; 4: 6.

**14 . *Pneuma Hagion*** = Heiliger Geist, und ist so in *der Companion Bible* abgedruckt . Diese Nutzung (ohne Artikel) kommt 52 Mal im NT vor und wird immer fälschlicherweise "der Heilige Geist" (mit dem bestimmten Artikel, und Großbuchstaben). Infolgedessen ist kein stärkeres Rendering verfügbar, wenn zwei Artikel in der Datenbank vorhanden sind

Griechisch ( *zu Pneuma zu Hagion* ), was "der Geist der Heilige [Geist]" bedeutet. Daher kann der englische Leser niemals sagen Sie, welchen der beiden sehr unterschiedlichen griechischen Ausdrücke er liest.

*Pneuma Hagion* (ohne Artikel) wird niemals vom Geber „*des Heiligen Geistes*“ verwendet, sondern nur und immer von Seiner Gabe. Was dies für eine Gabe ist, kann man sehen, wenn man Apostelgeschichte 1: 4, 5 mit Lukas 24:49 vergleicht, wo "die Verheißung des Vaters" steht wird (in der ersten Passage) *pneuma hagion genannt* und in der zweiten Passage "Kraft aus der Höhe". Diese "Macht" aus der Höhe "schließt alle *Gaben ein*, die der Heilige Geist" nach seinem Willen "verleiht Geschenk ist gemeint, wird manchmal angegeben, zB "Glaube", "Macht", & c. Dies wird in jedem Fall der Fall sein 52 Vorkommen. Siehe Apostelgeschichte 2: 4 (das erste Vorkommen nach Apostelgeschichte 1: 4, 5), wo wir lesen: "Sie waren alle gefüllt (\* 3) mit *Pneuma Hagion* , und begann mit anderen Sprachen zu sprechen, wie **der** Geist gab ". Hier der *Geber* und Seine *Gabe* werden streng unterschieden.

Das Folgende sind die 52 Vorkommen von *Pneuma Hagion* . Die mit \* gekennzeichneten sind Gegenstand verschiedener Lesungen. und *HP* bezeichnet *Hagion Pneuma* : Matt. 1:18, 20; 3:11. Markus 1: 8. Lukas 1:15, 35, 41, 67; 2:25; 3:16; 4: 1; 11:13. Johannes 1:33; 7:39; 20:22. Apostelgeschichte 1: 2, 5; 2: 4; 4: 8,31 \*; 6: 3, 5; 7:55; 8:15, 17, 19; 9:17; 10:38; 11:16, 24; 13: 9, 52; 19: 2. Rom. 5: 5; 9: 1; 14:17; 15:13, 16. 1Cor. 2: 13 \*; 6:19 *PS* ; 12: 3. 2Cor. 6: 6. 1Thess. 1: 5, 6. 2Tim. 1:14. Titus 3: 5. Heb. 2: 4; 6: 4. 1Pet. 1:12. 2Pet. 1:21. Judas 20.

---

### Seite 3

Die obigen 14 Verwendungen von *Pneuma* und die 52 Vorkommen von *Pneuma Hagion* sind alle in den Anmerkungen von *The Begleitende Bibel* .

(\* 1) Lukas 2:40; 9:55. Apostelgeschichte 18: 5. Rom. 8: 1. 1Cor. 6:20. Eph. 5: 9. 1Tim. 4:12. 1Pet. 1:22. 1Johannes 5: 7.

(\* 2) Apostelgeschichte 4: 25-. Phil. 4:23. Offb 22: 6.

(\* 3) Das *auszufüllende* Verb nimmt drei Fälle nach sich. Im Aktiv, der Akkusativ des *Gefäßes* oder was auch immer gefüllt ist; und der Genitiv, womit es gefüllt ist. Im Passiv das Dativ des *Füllers* ; und der Genitiv, wovon der Gefäß ist *gefüllt mit* . In Eph. 5:18 es ist der Dativ, gestärkt durch die Präposition ( *en pneumatī* ), die die Der Heilige Geist selbst ist derjenige, der andere Gaben als "Wein" mitbringt.